

Portfolios et  
évaluation  
formative

## Éducation physique et gaeilge (ou une deuxième langue ou une langue supplémentaire)

**Exemple de plan de cours pour les transitions EMILE - LOTE  
À utiliser en classe de langue et/ou dans d'autres matières**

**Sujet :** Éducation physique - Jeux (football)

**Niveau :** Niveau primaire 2<sup>nd</sup>, 3<sup>e</sup> & 4<sup>e</sup> (âge : 7-10)

**Durée du stage :** 1 mois : Quatre leçons de 1,25 heure

### **Description succincte :**

Dans cette proposition de plan de cours, les élèves apprendront les principales techniques de football tout en apprenant et en utilisant le gaeilge.

La proposition s'appuie sur l'IILT (2001). *Portfolio européen des langues post-primaire Irlande*. [https://ncca.ie/ga/resources/pp\\_elportfolio/](https://ncca.ie/ga/resources/pp_elportfolio/) et la littérature sur l'éducation physique par le biais de l'EMILE (Coral, 2013 ; Emmanouilidou & Laskaridou, 2017).

En outre, la proposition tient compte des documents suivants relatifs aux programmes d'études dans le contexte irlandais :

NCCA. (2019). *Primary Language Curriculum*. [https://www.curriculumonline.ie/getmedia/524b871d-1e20-461f-a28c-bbca5424112d/Primary-Language-Curriculum\\_1.pdf](https://www.curriculumonline.ie/getmedia/524b871d-1e20-461f-a28c-bbca5424112d/Primary-Language-Curriculum_1.pdf)

NCCA. (1999). *Programme d'éducation physique* [https://www.curriculumonline.ie/getmedia/ca8a385c-5455-42b6-9f1c-88390be91afc/PSEC05\\_Physical-Education\\_Curriculum.pdf](https://www.curriculumonline.ie/getmedia/ca8a385c-5455-42b6-9f1c-88390be91afc/PSEC05_Physical-Education_Curriculum.pdf)

NCCA. (2005). *L'enseignement interculturel à l'école primaire*. [https://www.curriculumonline.ie/getmedia/236745b0-a222-4b2a-80b1-42db0a3c7e4c/Intercultural-Education-in-Primary-School\\_Guidelines.pdf](https://www.curriculumonline.ie/getmedia/236745b0-a222-4b2a-80b1-42db0a3c7e4c/Intercultural-Education-in-Primary-School_Guidelines.pdf)

### **Principaux objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage des langues (dans le domaine suivant : communication)**

#### **L'étudiant sera capable de**

##### **Comprendre :**

- Démontrer sa compréhension en suivant et en donnant des instructions.
- Démontrer sa compréhension en comprenant des histoires, des explications et des descriptions.
- Créer des phrases en utilisant le passé et le présent des verbes de manière appropriée pour informer et décrire des choses qu'il a personnellement vécues.

(NCCA, 2019)

##### **Enquête et utilisation**

- Décrire, prévoir et réfléchir à des actions, des événements et des processus dans des contextes réalistes.
- Poser des questions ouvertes et fermées et y répondre, afin d'obtenir de l'aide, des informations et de la compréhension.
- Nommer, expliquer et catégoriser des personnes, des objets, des événements, des expériences et des opinions sur la base de différents sujets.

(NCCA, 2019)

##### **Langue de/pour/par le biais de l'apprentissage :**

Langue d'apprentissage : Vocabulaire clé : football, cônes, pied, jambe, dossards, pied gauche/pied droit, arbitre, ligne de touche, but, gardien de but, arbitre, dribbler, passer, tirer, cible.

Langue pour l'apprentissage : vous dribblez le ballon..... autour du cône / d'un côté à l'autre. Vous utilisez.... intérieur/extérieur de votre pied. Vous devez.... Vous avez réussi. Vous n'avez pas réussi.

La langue à travers l'apprentissage : Utilisation d'évaluations et d'explications par les pairs.

### **Principaux objectifs d'apprentissage pour le contenu (dans la suite : Contenu)**

#### **L'étudiant sera capable de :**

##### **Envoyer Recevoir [bizarre ceci: une balle, le ballon?????] et Voyager**

- **Développer** et pratiquer une série de techniques de frappe : dribble, frappe au sol, tir (NCCA, 1999).
- **Créer et jouer à des jeux**
- **Développer** et créer des jeux avec un partenaire ou un petit groupe (NCCA, 1999).

##### **Compréhension et appréciation des jeux**

- Discuter et améliorer les techniques de mouvement en rapport avec les jeux.
- Développer des stratégies de résolution de problèmes et de prise de décision, ainsi qu'une compréhension des tactiques et des stratégies à utiliser dans des situations de jeu modifiées (NCCA, 1999).

**Principaux objectifs d'apprentissage de l'éducation plurilingue et interculturelle (dans la rubrique : Culture/Plurilinguisme)**

**L'étudiant sera capable de :**

- Développer la capacité à travailler en coopération avec les autres
- Reconnaître la valeur du plurilinguisme, le comprendre et l'apprécier (en développant la compréhension et l'empathie à l'égard des difficultés et des défis liés à l'apprentissage d'une seconde langue ou d'une langue supplémentaire) (NCCA, 2005).
- Prolongement : Explorer des jeux d'origines différentes : Coupe du monde, différentes nations où le football est apprécié (Argentine, France, Italie, Allemagne, etc.)

**COGNITION**

Compétences de réflexion de niveau inférieur : Se souvenir, comprendre, identifier

	<b>Objectifs d'apprentissage pour l'apprentissage des langues, pour l'apprentissage des contenus et pour l'éducation plurilinguistique</b>	<b>Icônes</b>	<b>Activités</b>	<b>Outils/ressources</b>
<p><b>Leçon 1</b></p> <p><b>Gaeilge (Leçon de langue)</b></p> <p><b>Pré-enseignement du vocabulaire clé requis)</b></p> <p><b>Leçon d'éducation physique</b></p>	<p><b>Objectifs linguistiques :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nommer et identifier les différents équipements et parties du corps utilisés dans le football (football, chaussures, pied, cônes, dossards, gardien de but, ligne de touche, buts, arbitre).</li> <li>- Identifier les mouvements et les règles spécifiques au football (dribbler, arrêter, piéger, passer, viser la cible, commettre une faute, sortir du terrain/des limites).</li> </ul> <p><b>Contenu :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Développer une série de compétences en matière de coups de pied (dribble, tir)</li> <li>- Jeu de football 4 V 4 (jeux de football miniatures) (PSSI, n.d.)</li> </ul>		<p><b>Gaeilge/Leçon(s) de langue</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeux de vocabulaire possibles : Jeux d'association de cartes, Simon Says, poèmes/chansons, bingo, chasse au trésor.</li> <li>• <b>Affiche</b> (football)/Vidéo : QUESTIONS ET RÉPONSES</li> <li>• <b>Story/Scéal</b> : Jeu de football</li> </ul>	<p><b>Affiche</b></p> <p><b>Vidéo</b></p> <p><b>Photos</b></p> <p><b>Cartes</b></p> <p><b>Texte</b></p> <p><b>Chansons</b></p> <p><b>Cônes, ballons de football, bavoires</b></p> <p><b>Repères visuels</b></p>

	<p><b>Communication :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Démontrer une compréhension des compétences expliquées/modélisées : dribbler, piéger, tirer.</li> <li>- Poser [quoi??] et répondre à des questions en rapport avec les compétences acquises.</li> <li>- Évaluer les compétences de leurs pairs et communiquer ces informations à leur partenaire (dribble/tir).</li> <li>- Utiliser des phrases courtes pour communiquer avec les autres dans le cadre d'un petit jeu latéral.</li> </ul> <p><b>Culture/Plurilinguisme :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Comprendre que chaque joueur a un rôle à jouer</li> <li>- Coopérer en équipe</li> </ul>		<p><b>Activité 1 :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'enseignant démontre la compétence, en modélisant le langage clé nécessaire.</li> </ul> <p>L'enseignant interroge les enfants sur les techniques utilisées, les enfants démontrent et expliquent la compétence/technique (dribble/tir).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Travail en binôme : Les enfants pratiquent les compétences.</li> </ul> <p>Pendant qu'un enfant accomplit la tâche, l'autre enfant fournit un retour d'information (Emmanouilidou &amp; Laskaridou, 2017) sur la compétence que l'enseignant a modélisée.</p> <p><b>Activité 2 :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Relais : Relais dribble, relais zig-zag (PSSI, n.d.).</li> </ul> <p><b>Activité 3 :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dribble et tir : Un enfant devient gardien de but. Trois enfants s'alignent derrière un cône. Les enfants dribblent entre deux cônes et tirent ensuite (PSSI, n.d.).</li> </ul> <p><b>Activité 4 :</b></p> <p><b>Mini-jeux : 4-V-4</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les enfants jouent à un mini-jeu sans gardien de but. La première équipe à marquer quatre buts est gagnante (PSSI, n.d.).</li> </ul>	
--	--	--	--	--

			<p>- Les enfants seront encouragés à communiquer entre eux, par exemple : passe le ballon, je suis là dans l'espace, tire, bien joué, beau but.</p> <p><b>Étayage de l'apprentissage tout au long de l'unité :</b> Par l'utilisation de <i>realia</i>, la réponse physique totale, l'adaptation du langage, les indices visuels.</p> <p><b>Réflexion :</b> Portfolio : identification de nouveaux mots, de nouvelles phrases (IILT, 2001, p.25)</p>	
<p><b>Leçon 2</b></p> <p><b>Leçon d'éducation physique (Passes : passes courtes et longues/pièges de football)</b></p>	<p><b>Éducation physique :</b></p> <p><b>Contenu :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Développer une série d'aptitudes footballistiques (passes longues et courtes, pièges à balles).</li> <li>- Jouer des parties de football en miniature (PSSI, n.d.)</li> </ul> <p><b>Communication :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser le présent et l'indicatif pour expliquer les techniques de football (passe longue et courte, capture du ballon).</li> <li>- Évaluer les compétences d'un partenaire et lui transmettre l'information (transmission des compétences).</li> </ul>		<p><b>Activité 1 :</b></p> <p><b>Jeux d'échauffement :</b> Traffic Lights Football (PE Shed, n.d.) Les enfants en tant qu'enseignants - donner des instructions</p> <p><b>Activité 2 : Révision des compétences</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dribble, relais en zig-zag, relais de dribble et de tir (PSSI, n.d.)</li> </ul> <p><b>Activité 3 : Passer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- L'enseignant modélise les compétences (piéger et faire une passe longue/courte) et le langage requis. L'enseignant pose des</li> </ul>	<p><b>Cônes</b></p> <p><b>Bavoirs</b></p> <p><b>Ballons de football</b></p> <p><b>Repères visuels</b></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Expliquer les règles aux membres de l'équipe lorsqu'ils jouent le rôle d'arbitre.</li> <li>- Utiliser des phrases courtes pour communiquer avec d'autres personnes dans le cadre d'un mini-jeu latéral.</li> </ul> <p><b>Culture/Plurilinguisme :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Développer une appréciation du plurilinguisme</li> <li>- Coopérer en équipe (NCCA, 2005)</li> </ul>	 	<p>questions aux enfants pour vérifier leur compréhension.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les enfants s'alignent deux par deux pour se passer le ballon et le piéger. Les enfants évaluent les compétences des autres paires et les expliquent à leur partenaire ?? (Emmanouilidou &amp; Laskaridou, 2017).</li> </ul> <p><b>Activité 4 : Intercepter la passe</b></p> <p>- 3 V 1 : Les enfants sont répartis en groupes de quatre. Ils se passent le ballon autour de la grille. Un enfant essaie d'intercepter la passe. Lorsque l'enfant l'intercepte, il prend la place de l'enfant dont la passe a été interceptée (PSSI, n.d.).</p> <p><b>Activité 5 : Mini-jeu</b></p> <p>- L'enseignant explique les règles et interroge les enfants pour vérifier leur compréhension.</p> <p>Maintenir le jeu de passe de balle :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lorsqu'une équipe est en possession du ballon, elle doit effectuer cinq passes pour marquer un point. L'autre équipe essaie d'intercepter le ballon. Lorsqu'elle a intercepté le ballon, elle essaie de faire cinq passes consécutives. La première équipe qui atteint cinq points est gagnante. Le ballon</li> </ul>	
--	---	---	---	--

			<p>revient à l'équipe adverse lorsqu'une faute est commise, le ballon sort des limites du terrain, un point est gagné, le ballon est intercepté (PSSI, n.d.).</p> <p>- Les enfants seront arbitres à tour de rôle (Coral, 2013).</p> <p><b>Réflexion</b> : Portfolio : identification de nouveaux mots/phrases (IILT, 2001, p.25)</p>	
<p><b>Leçon 3</b></p> <p><b>Leçon d'éducation physique</b></p>	<p><b>Éducation physique :</b></p> <p><b>Contenu :</b></p> <p>- Pratiquer toutes les techniques de football des sessions précédentes (dribbler, piéger le ballon, faire des passes, tirer).</p> <p><b>Communication :</b></p> <p>- Expliquer les règles des matchs de football, tout en participant en tant qu'arbitre.</p> <p>- Utiliser des phrases courtes lorsqu'on communique avec d'autres personnes dans le cadre d'un petit jeu.</p> <p><b>Culture/Plurilinguisme :</b></p> <p>- Coopérer en équipe</p>	       	<p>Jeu d'échauffement : Le football dans la boue (PE Shed, n.d.)</p> <p><b>Activité 1</b> : Jeux de coups de pied 6 contre 6</p> <p>- L'enseignant et les enfants créent les règles du jeu : Exemple :</p> <p>- Pour commencer le jeu, le ballon est botté depuis le centre du terrain.</p> <p>- Une personne se tient dans le but, en tant que gardien de but.</p> <p>- Lorsque le ballon franchit la ligne de touche, un coup de pied ou un lancer est effectué.</p> <p>- Lorsque le ballon franchit les buts, le gardien de but botte en touche.</p> <p>- À chaque fois qu'un but est marqué, un coup de pied est donné depuis le cercle central.</p> <p>- Pas de plaquage, l'accent est mis sur l'interception</p>	<p><b>Bavoirs</b></p> <p><b>Cônes</b></p> <p><b>Ballons de football</b></p> <p><b>Repères visuels</b></p>

			<p>- Un coup franc est accordé si un adversaire reçoit un coup de pied (PSSI, n.d.).</p> <p>Les enfants jouent le rôle d'arbitre à tour de rôle (Coral, 2013).</p> <p><b>Activité 2 :</b> Jeu à quatre buts : - Le jeu commence de la même manière que l'activité 1. - Les équipes n'auront pas de gardien de but mais deux buts à défendre et deux buts à attaquer. - Aucun joueur ne se tient à deux mètres des buts. Un joueur est désigné pour botter le ballon (PSSI, n.d.). - Les enfants seront choisis comme arbitres (Coral, 2013) et feront l'objet d'une rotation.</p> <p><b>Réflexion :</b> Portfolio identifiant les nouveaux mots/phrases (IILT, 2001, p.25)</p>	
<p><b>Leçon 4</b></p> <p><b>Cours de Gaeilge</b></p>	<p><b>Leçon de Gaeilge :</b> - Rédiger les règles de leur nouveau jeu à l'aide d'un organisateur graphique.</p> <p><b>Éducation physique :</b> <b>Contenu : Création de jeux</b> - Créer un jeu de football ou un relais</p>	   	<p><b>Leçon de Gaeilge : Écriture :</b> Création d'un jeu de football ou d'un relais de football, rédaction des règles : Utilisation d'un organisateur graphique. Les enfants peuvent choisir parmi une série de règles et d'équipements différents</p>	<p><b>Organisateur graphique</b></p>

<p><b>Leçon d'éducation physique</b></p>	<p>- Identifier le matériel nécessaire et choisir les règles du jeu.</p> <p><b>Communication :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Expliquer les règles du jeu aux autres groupes</li> <li>- Comprendre et démontrer les règles d'autres jeux en jouant aux jeux d'autres groupes.</li> <li>- Utiliser des phrases courtes pour communiquer avec les autres dans le cadre d'un petit jeu latéral.</li> </ul> <p><b>Culture/Plurilinguisme :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Travailler en équipe</li> <li>- Développer une compréhension et une appréciation du plurilinguisme (NCCA, 2005).</li> </ul>		<p>utilisés lors de jeux/relais précédents.</p> <p><b>Jeu d'échauffement :</b> <a href="#">Jacques a dit</a></p> <p><b>Jeu : Mini-jeu :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Les enfants jouent à leur propre jeu et jouent aux jeux des autres groupes. Les enfants devront expliquer les règles de leur jeu aux autres enfants à l'aide de l'organisateur graphique. Les enfants jouent le rôle d'arbitre (Coral, 2013).</li> </ul> <p><b>Réflexion :</b> Portfolio-hobby : les enfants peuvent choisir d'expliquer le nouveau jeu qu'ils ont créé et de l'inclure sur cette page. (IILT, 2001, p.28)</p>	<p><b>Ballons de football</b> <b>Cônes</b> <b>Objectifs</b> <b>Bavoirs</b></p>
<p><b>Utiliser ce plan de cours à d'autres niveaux d'enseignement</b></p>	<p><b>Enseignement primaire (5-6 ans)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● L'accent sera mis sur les techniques de coup de pied, comme dans les leçons d'éducation physique 1 et 2, telles que le dribble, la passe, la capture du ballon et le tir. Par conséquent, plus de temps est consacré au développement de ces compétences clés. Les jeux de cour de récréation tels que Les jeux de cour de récréation tels que <a href="#">Jacques a dit</a> donneront également aux enfants l'occasion de pratiquer ces compétences clés.</li> <li>● Les enseignants seront encouragés à étayer l'apprentissage de la langue. En outre, il faudra peut-être consacrer plus de temps à l'enrichissement du vocabulaire.</li> </ul>			

### Enseignement secondaire (12-18 ans)

- Pour étendre ce plan de cours à des groupes plus âgés, l'accent peut être mis sur d'autres compétences footballistiques clés telles que l'utilisation de l'espace, la défense, les remises en jeu, les coups francs, etc. Étant donné que les élèves auront une meilleure connaissance et une plus grande conscience du football, ils pourront créer leurs propres règles lors des matchs en utilisant un large éventail de vocabulaire pour communiquer avec les autres.

### Les produits finaux qui pourraient être ajoutés au portfolio des étudiants :

Voir la leçon 4 : Réflexion : Portfolio-hobby : les enfants peuvent choisir d'expliquer le nouveau jeu qu'ils ont créé et de l'inclure sur cette page. (IILT, 2001, p.28).

En outre, la proposition de plan de cours donne plusieurs exemples de la manière dont le [Portfolio européen des langues post-primaire Irlande](#) peut être utilisé par les élèves afin de réfléchir et d'identifier de nouveaux mots et expressions (IILT, 2001, p. 25).

**Auteur :** Louise Jones, Département de l'éducation, Irlande et Institut de l'éducation, Dublin City University, louisebjones2@gmail.com

### Références :

Coral, J. (2013). Physical Education and English integrated learning: How school teachers can develop PE-in-CLIL programmes. *Temps d'Educació*, 45, 41-65.

Emmanouilidou, K. and Laskaridou, C. (2017). Physical Education through CLIL: teaching movement vocabulary to young learners. *Research Papers in Language Teaching and Learning*, 8(1), 51-62

Football Association of Ireland. (2021). PDP3 Coaching Practice. [Booklet].

Little, D. (2011). *The European Language Portfolio: A guide to the planning, implementation and evaluation of whole-school projects*.  
[https://www.ecml.at/Portals/1/documents/ECML-resources/2011\\_09\\_06\\_ELP-WSU\\_englisch\\_web.pdf](https://www.ecml.at/Portals/1/documents/ECML-resources/2011_09_06_ELP-WSU_englisch_web.pdf)

NCCA. (1999). *Physical Education Curriculum*.

[https://www.curriculumonline.ie/getmedia/ca8a385c-5455-42b6-9f1c-88390be91afc/PSEC05\\_Physical-Education\\_Curriculum.pdf](https://www.curriculumonline.ie/getmedia/ca8a385c-5455-42b6-9f1c-88390be91afc/PSEC05_Physical-Education_Curriculum.pdf)

NCCA. (2005). *Intercultural Education in the Primary School*.

<https://www.curriculumonline.ie/getmedia/236745b0-a222-4b2a-80b1-42db0a3c7e4c/Intercultural-Education-in-Primary-School-Guidelines.pdf>

NCCA. (2010). *Siollabais Nuashonraithe na hArdteistimeireachta*.

[https://curriculumonline.ie/getmedia/c794666b-8ca5-4f78-8160-809e296d19d2/Siollabais-Nuashonraithe-na-hArdteistimeireachta\\_1.pdf](https://curriculumonline.ie/getmedia/c794666b-8ca5-4f78-8160-809e296d19d2/Siollabais-Nuashonraithe-na-hArdteistimeireachta_1.pdf)

NCCA. (2017). *Junior Cycle Irish: English-Medium Schools (L2)*.

<https://curriculumonline.ie/Junior-Cycle/Junior-Cycle-Subjects/Gaeilge-T2-L2/Expectations-for-Students/>

NCCA. (2017). *Physical Education Curriculum Specification*.

<https://curriculumonline.ie/getmedia/41817053-8f40-4365-8893-dba1a68508f3/LCPE-Specification-en.pdf>

NCCA. (2019). *Primary Language Curriculum*.

[https://www.curriculumonline.ie/getmedia/524b871d-1e20-461f-a28c-bbca5424112d/Primary-Language-Curriculum\\_1.pdf](https://www.curriculumonline.ie/getmedia/524b871d-1e20-461f-a28c-bbca5424112d/Primary-Language-Curriculum_1.pdf)

NCCA. (2022). *Junior Cycle Physical Education*.

<https://curriculumonline.ie/getmedia/daff0a6e-b640-43e7-bcd7-7cc2c3dff955/Junior-Cycle-Physical-Education-Specification-Oct-2022.pdf>